



Foto oficial de los Jefes de Estado y de Gobierno en la Cumbre de El Salvador.

La Cumbre Iberoamericana abre sus puertas a observadores de países y organismos internacionales



Enrique V. Iglesias
Secretario General
Iberoamericano

Abiertos al mundo

Recordaremos la XVIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno por su excelente organización, por la calidez del pueblo salvadoreño, por la alta participación al máximo nivel de representación de los países, por los avances que se lograron particularmente en los temas de juventud y desarrollo, y especialmente porque, luego de casi dos años de trabajo intenso, se crearon las categorías de Observador Asociado y Observador Consultivo de la Conferencia Iberoamericana.

De esta manera el espacio iberoamericano se abre a aquellos Estados afines lingüística y culturalmente, o que puedan efectuar contribuciones efectivas, así como a los organismos internacionales intergubernamentales.

Pasa a la página 2

Los veintidós jefes de Estado y de Gobierno de la Conferencia Iberoamericana, reunidos en San Salvador los días 30 y 31 de octubre de 2008, acordaron, entre otras cosas, abrir un nuevo espacio de diálogo político al aprobar la incorporación de observadores asociados o consultivos a la Conferencia Iberoamericana, lo que permitirá sumar nuevos países y nuevos organismos internacionales.

En la actualidad, la Cumbre Iberoamericana está integrada por veintidós Estados soberanos, en carácter de miembros plenos.

Desde hace aproximadamente dos años la Cumbre Iberoamericana inició un proceso de reflexión vinculado a las modalidades de participación ante la Cumbre. Dichas reflexiones llevaron a la incorporación, como anexo del Programa de Acción de San Salvador adoptado por la XVIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno en octubre de 2008, de un documento de gran significación: el "Consenso de San Salvador sobre las modalidades de participación en la Conferencia Iberoamericana".

En virtud de dicho Consenso, se han creado las categorías de: **Observador Asociado**, y **Observador Consultivo** de la Conferencia Iberoamericana.

La categoría de Observador Asociado a la Conferencia Iberoamericana podrá ser solicitada por aquellos Estados que:

- A) compartan afinidades lingüísticas y culturales con los países miembros de la Conferencia Iberoamericana.
- B) Que puedan realizar aportaciones significativas a la misma.

En ambos casos, deberán asumir expresamente el acervo integrado por los valores y principios orientadores de la Conferencia Iberoamericana.

La categoría de Observador Consultivo de la Conferencia Iberoamericana podrá ser solicitada por Organismos Intergubernamentales Internacionales que puedan contribuir al fortalecimiento, la promoción y la proyección del espacio iberoamericano realizando aportaciones significativas al mismo, y que cuenten con una Secretaría u Órgano Comunitario que

pueda actuar como enlace ante la SEGIB y que represente al Observador Consultivo en las instancias de la Conferencia Iberoamericana.

Para la tramitación de las solicitudes de ambas categorías se establece un procedimiento en virtud del cual el solicitante debe presentar su petición a la Secretaría General Iberoamericana.

Pasa a la página 2

EN ESTE NÚMERO

Cumbre de El Salvador	Pág. 3
Encuentro Cívico Iberoamericano	Pág. 6
II Foro de Diálogo Interamericano	Pág. 7
La Diplomacia de Cumbres	Pág. 9
Exposición de Molas	Pág. 14
Los vinos Iberoamericanos premiados	Pág. 15

Cumbre de El Salvador



Abiertos al mundo

Viene de la pag. 1

Se consolida y formaliza de esta manera, la participación de otros países y Organismos Internacionales, más allá de la figura de invitados especiales que se venía utilizando, para permitir a partir de ahora un implicación más sistemática e institucionalizada de los Observadores con todas las instancias de la Conferencia Iberoamericana.

Este espacio iberoamericano nacido hace ya diecisiete años, que ha realizado dieciocho Cumbres de Jefes de Estado y de Gobierno, ha dado un paso firme en pos del fortalecimiento de la proyección internacional de esta comunidad, que ha realizado una decidida apuesta por la democracia, la cooperación y el

multilateralismo eficaz.

Como dijera en mi primer discurso como Secretario General Iberoamericano en la apertura de la Cumbre de Salamanca (2005): "estamos convencidos... *que los esfuerzos que nuestros países realicen en el marco del espacio Iberoamericano pueden traducirse en resultados prácticos para nuestros pueblos, y también para la comunidad internacional porque servirán para afianzar la paz, la seguridad y el desarrollo en el mundo. Eso es lo que puede esperar la comunidad internacional de esta comunidad de naciones*". □

De izquierda a derecha y de arriba a abajo: firma de un convenio entre España y El Salvador; Miguel Hakim, Secretario de Cooperación de la SEGIB; la presidenta de Chile, Michelle Bachelet; inauguración de la Cumbre; reunión de las primeras damas y Mesa sobre el agua

Viene de la pagina 1

La SEGIB, una vez finalizada la tramitación de la solicitud (que prevé consultas a los Coordinadores Nacionales de los países miembros, sus Cancilleres y, finalmente, los Jefes de Estado y de Gobierno), comunicará oficialmente la decisión adoptada al solicitante.

Para el reconocimiento de estas categorías se requiere el cumplimiento de los requisitos reseñados y la aceptación unánime de los países miembros.

Por último cabe resaltar que el reconocimiento de la categoría de Observador permitirá acceder a los

Estados u Organismos a ciertos derechos con relación a:

la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno que se realiza cada año; las Reuniones Ministeriales Sectoriales de la Conferencia; las Reuniones de Cancilleres, Coordinadores Nacionales y Responsables de Cooperación; y las actividades de Cooperación.

De esta manera se ha dado un paso significativo en el fortalecimiento de la proyección internacional de la Conferencia Iberoamericana. □

J. Alejandro Kawabata

Asesor en políticas públicas y fortalecimiento Institucional SEGIB

Cumbre de El Salvador



Arriba: la presidenta de Argentina, Cristina Fernández; el presidente de México, Felipe Calderón; el primer ministro de Portugal, José Sócrates; Lula da Silva, presidente de Brasil, con el presidente Antonio Saca, de El Salvador; almuerzo de trabajo durante la Cumbre; llegada de los Reyes de España y el presidente de Bolivia Evo Morales.



Maria Elisa Berenguer
Secretaria Adjunta
Iberoamericana
SEGIB

La Cumbre y la crisis

Los debates de los jefes de estado y de gobierno, en las reuniones de la Cumbre iberoamericana, se han basado en tres grandes ejes: el llamado tema central, el asunto coyuntural más apremiante y el desarrollo de mandatos anteriores.

Durante la XVIII Cumbre, clausurada con éxito en San Salvador, los Altos Mandatarios sancionaron las iniciativas propuestas dirigidas a "juventud y desarrollo", provenientes de las 15 Reuniones Ministeriales Sectoriales llevadas a cabo a lo largo del año. Como sería de esperar, la crisis financiera - indiscutiblemente el tema del momento - fue objeto de un amplio debate y de un comunicado especial. De forma paralela, en la reunión se dio seguimiento a actividades de cooperación de distintas áreas, fruto de decisiones anteriores.

Este año, el de la XIX Cumbre, que se celebrará en Portugal, no será diferente. Con la atención puesta aún sobre las consecuencias de la crisis financiera en las naciones iberoamericanas, la pri-

meria reunión de la conferencia será la de Ministros de Economía y Finanzas, en marzo, en O Porto, en la misma ciudad que acogió la VIII Cumbre Iberoamericana en 1998.

Cabe puntualizar que, en aquel año, el tema central de la conferencia era de índole económica: los desafíos de la globalización y de la integración regional. Y que nuestros jefes de estado habían señalado, en su declaración final, que "las recientes perturbaciones en los mercados financieros habían puesto en evidencia la necesidad de adaptar el sistema financiero internacional, con el fin de evitar que las dificultades que afectan a algunos se transformen en una crisis para todos" y habían recomendado, inter alia, el "fortalecimiento de los mecanismos transparentes de supervisión bancaria". Lejos de estar desfasadas, estas palabras han adquirido mayor relevancia aún ante la amplitud y profundidad de la presente crisis.

El tema elegido como foco de la XIX Conferencia - innovación y conocimiento - está unido estrechamente con la presente coyuntura, no sólo en su vertiente económica, sino también en su aplicación en otras áreas, sobre todo en el área social. Cabe destacar que el área social, con marcado acento en la educación, se perfila como la base del diálogo en la XX Cumbre que tendrá lugar en Argentina en el año 2010. No hay duda de que será necesario innovar para encontrar los medios adecuados a la gobernabilidad socioeconómica y financiera a escala global. □

Cumbre de El Salvador

La principal conclusión de la XVIII Cumbre Iberoamericana

Actuar en bloque frente a la crisis

Juan Ignacio Siles del Valle
Director de la División de la Conferencia Iberoamericana
SEGIB

Como era de presumir, los ojos de la opinión pública iberoamericana estaban puestos, a fines del mes de octubre, en la crisis financiera global que, ya para ese entonces, podía constatarse a partir de la caída del crecimiento económico de la mayoría de los países más desarrollados, más allá incluso de lo previsto por los principales organismo multilaterales de financiamiento. En esos días, cuando en San Salvador se desarrollaba la XVIII Cumbre iberoamericana y cuando las economías latinoamericanas aún no sufrían del todo la fuerza del embate, pero teniéndose en mente la muy próxima reunión



El lema de la Cumbre fue, "Juventud y Desarrollo". En la foto, un grupo de jóvenes salvadoreños dan la bienvenida a los participantes con banderas de todos los países.

Por primera vez,
y como bloque,
los países
iberoamericanos
comenzaban a
manifestarse sobre
problemas que
afligen a todos

del G20 a realizarse en Washington, en la que finalmente participarían cuatro países iberoamericanos (aunque España en calidad de invitado por la presidencia francesa de la Unión Europea), todos esperaban que los Jefes de Estado y de Gobierno iberoamericanos presentes se pronunciaran sobre la crisis. Era en realidad, la primera cita internacional desde que se habí-

an hecho eminentes las dificultades de los sectores productivos, al menos la primera en la que participaban los mandatarios latinoamericanos, y resultaba inconcebible pensar que la Cumbre de San Salvador no emitiera un juicio sobre lo que comenzaba a vislumbrarse como la más grave crisis económica global desde la debacle del 29. Posteriormente, en el mes de diciembre, es cierto, la región latinoamericana, en Sao Paulo, como Grupo de Río (esta vez incluyendo a la recién incorporada Cuba), volvería a expresar su preocupación por la situación, pero en realidad fue en San Salvador que, por primera vez, y como bloque, los países iberoamericanos comenzaban a manifestarse sobre problemas que afligen a todos pero de cuyas soluciones son generalmente excluidos los países emergentes o en vías de desarrollo, a pesar de que su peso en el concierto económico mundial es cada vez mayor y de que su peso poblacional es muy superior al de los países más

ricos. Sólo los 22 países que conforman la Conferencia Iberoamericana tienen más de 600 millones de habitantes y representan unidos un 10 % del PIB global.

Los documentos
emitidos demuestran
la vitalidad de la
Comunidad
Iberoamericana,
que supo dar una
visión conjunta
sobre los últimos
acontecimientos

La discusión sobre la crisis y los documentos emitidos demuestran la vitalidad de la Comunidad Iberoamericana, que supo dar una visión conjunta sobre los últimos acontecimientos, expresando la voluntad de trabajar cohesionadamente en la reforma y la transformación del sistema financiero internacional y exigiendo que se tome más en cuenta a los países emergentes a la hora de diseñar una nueva arquitectura, que establezca instrumentos más adecuados de prevención y regulación de los mercados de capitales.

El tema para cuya discusión habían sido convocados por el Presidente Saca de El Salvador en realidad era otro muy distinto, Juventud y Desarrollo, pero fueron muchos los dignatarios que supieron unir el tema de la juventud con el de la crisis global, pues vieron claramente que, de una u otra forma, los mayores afectados por la actual situación económica iban a ser los jóvenes. □

Declaraciones de Enrique V. Iglesias en Montevideo

El sistema bancario iberoamericano, defensa para la región**Destaca su solidez, su exención de burbujas hipotecarias y la flexibilidad cambiaria**

La solidez del sistema bancario de Iberoamérica es una de las defensas con las que cuenta la región para afrontar la actual crisis financiera internacional, declaró el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, durante su participación en el encuentro denominado "Ronda Uruguay", que congregó en Montevideo a representantes de empresas internacionales del sector del petróleo y el gas en noviembre pasado.

Unos sistemas bancarios "sólidos y sin burbujas hipotecarias", la "flexibilidad" cambiaria, los cerca de 460.000 millones de dólares en reservas, una situación fiscal "cómoda" y una realidad monetaria "seriamente manejada" son parte de las "defensas" de Iberoamérica ante la crisis, según Iglesias.

Iberoamérica sentirá la caída de los precios de las materias primas, la retracción de los créditos internacionales y de las inversiones, la reducción del envío de remesas por parte de los emigrantes, el endeudamiento de empresas y la



Sede del Banco de la República del Uruguay en Montevideo

disminución del turismo, agregó.

Para Enrique V. Iglesias, la crisis financiera internacional

se suma a las deficiencias energéticas, alimentarias, ambientales y de seguridad, que son "globales y confor-

man un panorama crítico para los próximos años".

"En el fondo hay una enorme crisis de confianza del consumidor y del inversionista", reflexionó el Secretario de la SEGIB, para quien es necesario "llegar a una nueva arquitectura financiera internacional", con una reforma que dote al Fondo Monetario Internacional (FMI) de las características de un "verdadero banco central mundial".

En el futuro será necesario un "capitalismo más regulado y más supervisado", una reforma de los estados hacia la "transparencia", un avance en materia comercial y un control de los impactos sociales, añadió.

En las jornadas participaron representantes del Gobierno uruguayo y de empresas petroleras como la brasileña Petrobras, la española Repsol, la rusa Gazprom, la neoguineana Interoil y la estadounidense Hess Corporation. □



Miguel Hakim Simón
Secretario para la
Cooperación Iberoamericana
SEGIB

La XVIII Cumbre impulsa la Cooperación Iberoamericana

La XVIII Cumbre Iberoamericana produjo varios resultados importantes para la Cooperación Iberoamericana. Asociadas con el tema central de la Cumbre, "Juventud y Desarrollo" los Responsables de Cooperación aprobaron tres nuevas Iniciativas Iberoamericanas que fueron refrendadas por la Cumbre: Iberorquestas Juveniles impulsada por Venezuela y la SEGIB, "Segundo Tempo" (apoyo a la inclusión de jóvenes a través de la práctica de deportes) promovida por Brasil a partir de su experiencia en este campo y Emprendimientos Turísticos Juveniles, a iniciativa de El Salvador. Su desarrollo a lo largo de los próximos años contribuirá a que los y las jóvenes de Iberoamérica tengan nuevas oportunidades de inserción, ocio y empleo.

En otros sectores también se aprobaron nuevas actuaciones, entre ellas el Programa de Fortalecimiento de la Cooperación Sur-Sur que incluye como uno de sus elementos el Informe anual sobre esta

materia que la SEGIB realiza con el apoyo de los 22 Responsables de la Cooperación Iberoamericana. La segunda edición de este Informe se presentó en el marco de la Cumbre de San Salvador. En el campo de la Gestión Territorial se aprobó también un Programa Iberoamericano, impulsado por México, España, Costa Rica y Panamá y finalmente se adscribió a la Cumbre el Proyecto "TICs e Inclusión Social" de AHCET (Asociación Iberoamericana de Centros de Investigación y Empresas de Telecomunicaciones).

Cabe destacar también que tres Iniciativas que fueron aprobadas en la XVII Cumbre de Santiago de Chile: Ibermuseos, Becas "Pablo Neruda" y Formación en Gestión Integral de Recursos Hídricos, pasaron a ser Programas Cumbre al confirmar varios países más su participación y contribución a los mismos.

Todo ello refleja la gran vitalidad de la Cooperación Iberoamericana así como la apuesta de los países por compartir recursos y experiencias impulsando Programas en el marco de la Conferencia Iberoamericana. Quiero indicar finalmente que varias propuestas fueron desestimadas por los Responsables de Cooperación a instancias de la SEGIB, al considerar que no cumplían con los requisitos del Manual Operativo de la Cooperación Iberoamericana o bien que no contaban con suficientes países participantes. Este hecho refleja la importancia que le estamos dando a la calidad y sostenibilidad de las actuaciones que se presentan para respaldo de los Jefes de Estado y de Gobierno en las Cumbres Iberoamericanas. □

Cumbre de El Salvador

IV Encuentro Cívico Iberoamericano: "Juventud y participación"

Ángeles Yáñez-Barnuevo

Directora de la División
de Asuntos Sociales
SEGIB

Desde la Cumbre celebrada en Salamanca (España) en el año 2005, la sociedad civil iberoamericana ha tenido abierto un espacio de participación para poder pronunciarse sobre los temas centrales de debate de los Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno en las Cumbres Iberoamericanas.

En esta ocasión, y bajo el lema "Juventud y Participación", ochenta representantes de redes y plataformas de organizaciones de desarrollo, de jóvenes, de mujeres, de indígenas, de afrodescendientes y de sindicatos, se reunieron en San Salvador, El Salvador, los días 28 y 29 de octubre de 2008, coincidiendo con la inauguración de la XVIII Cumbre Iberoamericana.

Durante las sesiones plenarias y en los grupos de trabajo, los participantes debatieron ampliamente sobre los temas propuestos y pudieron consensuar una Declaración que fue entregada al Secretario General Iberoamericano Enrique V. Iglesias. En la Declaración, entre otras cuestiones, las organizaciones de la sociedad civil plantean a los Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno:

COMPROMETERSE a ratificar la Convención Iberoamericana de Derechos de los Jóvenes, ya que reconoce y garantiza la participación de las y los jóvenes como factor esencial para la promoción, realización y cumplimiento de un espacio de derechos, libertades y garantías. Y deberán crear mecanismos institucionales a nivel nacional y supranacional para dar seguimiento, monitoreo y evaluación a los compromisos que señala la convención.

Ante la crisis financiera mundial que afectará de diferente



El Secretario General Iberoamericano recibió una declaración consensuada por todos los participantes en el Encuentro.

forma a los países de Iberoamérica, se propone que los Estados y Gobiernos de la región, se comprometan a asumir las implicaciones y responsabilidades de garantizar la cohesión social de la región. Por lo tanto, proponemos que se abran espacios de diálogo y de reflexión con la sociedad civil, para lo cual se requieren mecanismos institucionales para favorecer esta participación donde la sociedad civil y los diferentes grupos de interés que la constituyen, podamos aportar a la búsqueda de alternativas al modelo económico y social actual.

DAR PRIORIDAD a la calidad en la educación con énfasis en los jóvenes en exclusión y en riesgo teniendo en cuenta las brechas y desigualdades que existen en este campo. Así como universalizar la obligatoriedad de la educación secundaria, actualizando y mejorando su calidad con pertinencia cultural, lingüística, científica y tecnológica. Además es necesario mejorar la formación en nuevas tecnologías que contribuyan a disminuir la brecha digital.

Los Gobiernos deben comprometerse a dar un nuevo y decidido impulso a la salud sexual y reproductiva, haciéndola efectiva y accesible a toda la población. Los Estados no

deben frenar estas iniciativas por presiones de grupos religiosos o minorías, ya que la salud es un derecho universal.

Los Estados deben actuar para garantizar el acceso, cobertura y calidad de los programas de salud integral a toda la población, incluyendo a las comunidades y poblaciones indígenas y afro descendientes, así como jóvenes en riesgo de exclusión.

En relación con el empleo, los Estados deberán promover Pactos Nacionales de Empleo en el marco del diálogo social tripartito, basado en el desarrollo humano, la mejoría de la calidad y cobertura de la educación, el mejoramiento de la

nal, la creación de bolsas de trabajo para jóvenes desempleados o en busca de su primer empleo y el incremento de la responsabilidad fiscal.

Se exhorta a los gobiernos de los países iberoamericanos de Europa a presentar una iniciativa en el Parlamento Europeo para revocar la Directiva de Retorno Migratorio y buscar alternativas que permitan la inclusión de las y los jóvenes en el mercado laboral, trabajando de manera conjunta países de origen y de destino para enfrentar las causas estructurales que originan la migración.

Finalmente, instamos a que los Jefes y Jefas de Estado y de Gobierno, particularmente al Gobierno de Portugal, se comprometan a organizar el V Encuentro Cívico Iberoamericano, en el marco de la XIX Cumbre Iberoamericana, y se comprometan a asegurar un correcto seguimiento de los compromisos en materia de Juventud y Desarrollo asumidos en San Salvador, como parte de los compromisos de los Objetivos del Desarrollo del Milenio (ODM), por un Compromiso Global por el Desarrollo. □

En relación con el empleo, los Estados deberán promover Pactos Nacionales de Empleo en el marco del diálogo social

Nota: el texto completo de la Declaración del IV Encuentro Cívico Iberoamericano puede consultarse en la web: www.segib.org

Actualidad SEGIB

II Foro de Diálogo, Europa, América Latina, Estados Unidos Debate a tres voces para analizar el impacto de la crisis en América Latina

Enrique V. Iglesias, Secretario General Iberoamericano, señaló al comenzar el Foro el pasado 15 de enero en Madrid: "Si este debate se hubiese celebrado hace unos meses, el enfoque podría haber sido otro; ahora es imposible no hablar de la crisis financiera". Tampoco de las expectativas generadas por el nuevo presidente de Estados Unidos, Barack Obama, dos temas que parecen estar relacionados para muchos.

De la omnipresente crisis, a la que además de financiera Iglesias calificó de "crisis de confianza", debatieron durante la jornada los economistas, ex mandatarios y expertos reunidos en Madrid por la SEGIB, el Real Instituto Elcano y el grupo Inter-American Dialogue. La mayor parte de las intervenciones se centraron en analizar, nuevamente, la magnitud de las conse-



De izquierda a derecha, Ricardo Lagos, Trinidad Jiménez, Enrique V. Iglesias, Gustavo Suárez Pertierra y Fernando Henrique Cardoso



cuencias. Unas secuelas que cuesta calibrar debido a la situación "inédita", a la que se refirió, entre otros, el ex presidente chileno Ricardo Lagos.

El ex presidente brasileño Fernando Henrique Cardoso recordó cómo se sabía de la llegada de esta crisis pero nadie quería verla. "Esta crisis es imposible que se parezca a ninguna otra por el simple hecho de que nunca antes había habido tanta globalización", recaló Cardoso. También recaló que la solución pasa por la colabo-

ración entre todos y la aplicación de soluciones nuevas.

A pesar del optimismo con el que se afrontaba en un primer momento, cuando parecía que América Latina estaba vacunada contra la crisis financiera surgida en Estados Unidos, nadie duda ya de que 2009 va a ser un año de ajustes duros para las distintas economías de la región, salvo para Chile, como destacaron varios de los intervinientes, ya que durante estos años de bonanza ha sabido administrar sus ganancias.

Aumento del desempleo

El impacto de la crisis golpeará especialmente con un aumento del desempleo, que si bien no alcanzará el 11% de 2003, la Comisión

Económica para América Latina y el Caribe (Cepal) estima que superará el 7,8% con el que se cerró 2008.

Nadie duda ya de que 2009 va a ser un año de ajuste duro para las distintas economías de la región, salvo para Chile, como destacaron varios intervinientes

La secretaria ejecutiva de la CEPAL, Alicia Bárcena, aseguró que el desempleo podría alcanzar el 8,3%. Además, situó el crecimiento de la región en el 1,9% del producto interior bruto (PIB), un recorte considerable en comparación con las cifras cercanas al 9% de los últimos años.

Varias de las intervenciones recalcaron la importancia de las medidas que se vayan a adoptar de ahora en adelante, puesto que muchas de las pérdidas no serán recuperables, y advirtieron a los gobiernos de la necesidad de cuidar los logros políticos y sociales alcanzados durante el último lustro. "Hay un remanente en la cultura política de América Latina de aceptar que el Gobierno se pueda extralimitar en sus funciones", alertó Juan Pablo Corlazzoli, del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD). "Debemos vigilar que los gobiernos no erosionen la democracia con la excusa de hacer frente a la crisis", añadió. □

La contribución árabe a las identidades iberoamericanas

La Secretaría General Iberoamericana, en conjunto con la Casa Árabe de España y la Biblioteca América del Sur-Países Árabes (Bibli-ASPA) organizaron, del 12 al 14 de noviembre en Río de Janeiro (Brasil), el ciclo denominado "La contribución árabe a las identidades iberoamericanas".

La inauguración en el palacio de Itamaraty, contó con la participación del Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias; la secretaria adjunta Iberoamericana María Elisa Berenguer; la directora general de la Casa Árabe, Gema Martín

Muñoz; el director de Bibli-Aspa, Paulo Daniel Farah, y el director del departamento de Mecanismos Regionales de Itamaraty, Gilberto Moura.

La iniciativa pone de manifiesto la huella y el aporte cultural, social y económico de la inmigración árabe en los distintos países que conforman la Comunidad Iberoamericana, para lo cual representantes de las esferas académica, política, de la sociedad civil y de los medios de comunicación de Iberoamérica y varios países árabes, ofrecieron sus aportaciones.

A lo largo de los últimos cinco

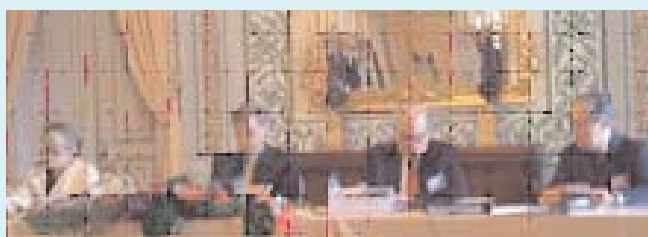


siglos, el continente americano ha recibido importantes aportaciones tanto étnicas como culturales, fruto de la inmigración. Por lo que respecta a la inmigración árabe, por ejemplo, se calcula que, hoy día, viven en Brasil más de 11 millones de descendientes de árabes, más de 300.000 descendientes de palestinos en Chile y se estima que un 10 por ciento de la población total de Argentina es

de origen árabe.

Durante tres jornadas se desarrollaron varias mesas redondas, un concierto musical, una exposición de fotografía y la proyección de cuatro largometrajes vinculados a este tema.

Este evento contó con el apoyo del Ministerio de Relaciones Exteriores de Brasil y del Instituto Cervantes. □



Reflexión en Lisboa sobre los bicentenarios

Con la colaboración del Instituto de Estudios Estratégicos de Lisboa y el Ministerio de Cultura Portugués, la SEGIB organizó un seminario sobre los Bicentenarios de las Independencias Iberoamericanas.

El evento tuvo lugar en Lisboa en el Palácio da Ajuda y contó con la participación de destacados especialistas de toda Iberoamérica.

El Seminario fue diseñado desde una perspectiva comparada teniendo en consideración que, a pesar de las diferentes perspectivas y evoluciones, los procesos luso-brasileros e hispano-americanos de las independencias responden a causas y problemáticas comunes. En este sentido, nos encontramos frente a un fenómeno de ámbito y sentido plenamente iberoamericano.

Se da la circunstancia de que fue

desde el Palacio de Ajuda donde se dictó el decreto que dispuso el traslado de la Corte portuguesa a Brasil.

La Jornada fue abierta por el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, el Ministro de Cultura Portugués, José Pinto Ribeiro, la Secretaria de Estado de Cultura portuguesa, Paula Santos y el Presidente del IEEI, José Gregorio Faria. Asimismo, estuvo presente el Secretario de Estado de Educación portugués, Jorge Pedreira.

En la mesa redonda sobre "el significado actual de las conmemoraciones de las independencias iberoamericanas" participaron, además, el Embajador de España en Lisboa, Alberto Navarro, y el analista brasileño de relaciones internacionales, Fernando Mourão, de la Universidad de São Paulo. □

Crisis Financiera y Situación Alimentaria



La Secretaría General Iberoamericana y la Dirección Regional para América Latina y el Caribe del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) organizaron un seminario internacional en Nueva York sobre "Crisis Financiera y Situación Alimentaria: Consecuencias y Desafíos para América Latina y el Caribe".

El Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y la Directora Regional para América Latina y el Caribe del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), Rebeca Grynspan, inauguraron las sesiones de trabajo e iniciaron con sus discursos la discusión.

En su intervención Enrique V. Iglesias afirmó que "América Latina ha hecho un enorme

esfuerzo para consolidar políticas macroeconómicas que dan estabilidad a las economías. Por tanto, se enfrenta a la crisis financiera internacional mejor preparada, en general, que en épocas anteriores".

El objetivo central del evento fue proporcionar un espacio de discusión y reflexión sobre el posible impacto de estas crisis sobre la región Latinoamericana y del Caribe y las posibles vías de acción y de política pública para enfrentarla.

El seminario se realizó el 24 de noviembre en el Millennium UN Plaza Hotel y contó con la participación de Ministros y altas autoridades y con las representaciones permanentes de los países de la región ante las Naciones Unidas. □

América Latina y la diplomacia de Cumbres

María Salvadora Ortíz

Directora de la División de Asuntos Internacionales
SEGIB

Reforzar la visibilidad de las cumbres y darles un mayor seguimiento son algunas de las recetas propuestas en la Conferencia de París sobre "América Latina y la diplomacia de cumbres".

Líderes iberoamericanos, ministros y embajadores participaron en esta cita en la Casa de América Latina de París, en la que todos coincidieron en que las reuniones de jefes de Estado o de Gobierno son "imprescindibles" y producen resultados concretos

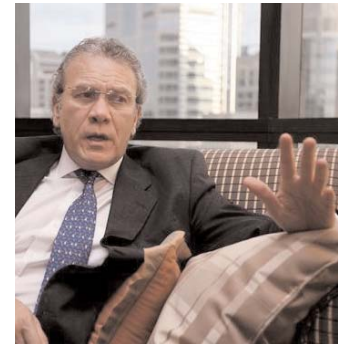
Es cierto que "hay una percep-



ción de fatiga en la opinión pública", admitió Enrique V. Iglesias, responsable de la Secretaría General Iberoamericana, organismo creado en 2005 precisamente para ayudar a organizar las cumbres y a darles seguimiento. Pero también lo es, añadió, el hecho de que "no se valoran ciertas cosas" que se lograron en esos foros.

Las reuniones de Jefes de Estado y Gobierno bajo el paraguas de una cumbre se han convertido en un formato habitual en las relaciones exteriores. Con periodicidad variable los medios de comunicación se hacen eco de estas reuniones celebradas en alguna ciudad del mundo. Sin embargo, su grado de popularidad ha sido variable pero como señala Melissen (2003) esta práctica de la diplomacia moderna si bien puede ser controvertida es, en cualquier caso, irreversible.

En los últimos años ha proliferado el proceso de las cumbres como un mecanismo multilateral para abordar temas de importancia económica, social y política dentro de la región a la que pertenecen los países participantes. Con el nuevo multilateralismo cooperativo ha surgido lo que se ha denominado la Diplomacia de Cumbres, que viene a imple-



Arriba, Juan Carlos Capunay, director ejecutivo de la APEC y la canciller mexicana, Patricia Espinosa. Sobre estas líneas, Gonzalo Gutiérrez, vicecanciller peruano. A la izquierda, el palacio presidencial de Perú, sede de alguna de las reuniones de la APEC y Jose Miguel Insulza, Secretario General de la OEA.

mentar las reglas y recursos de la diplomacia tradicional. En el área latinoamericana se trata por tanto de una nueva forma de diálogo multilateral que prolifera a partir de finales de la década de 1980 con las Cumbres de Río y opera a través de una serie de reuniones periódicas de las máximas autoridades de los Gobiernos de una o más regiones y que se organizan para debatir una agenda determinada. En ocasiones, estos foros permiten, dentro de la agenda, tratar temas libres, de tal modo que se puedan abordar temas de interés regional de una forma que permita establecer un diálogo abierto. Este nivel de flexibilidad y su carácter ad hoc, las hacen depender también del grado de voluntad política.

La región latinoamericana no ha sido inmune a la diplomacia moderna y la consiguiente proli-

feración de cumbres al más alto nivel, ni tampoco ha podido evitar las críticas de los autores que cuestionan su calidad. La falta de relación directa entre la cantidad y la calidad de las cumbres, si es que es posible medir la calidad, es uno de los principales cuestionamientos. A pesar de ello la diplomacia de las cumbres ha sido una forma de insertar a la región en el sistema internacional, fundamentalmente mediante las cumbres hemisféricas o de las Américas; las cumbres regionales-Grupo de Río, las Cumbres subregionales y las Cumbres Interregionales donde destacan las Cumbres Iberoamericanas y las Cumbres Euro-Latinoamericanas.

En América Latina las cumbres han tenido una temática basada en dos rubros, la gobernabilidad y la seguridad. Estos dos aspectos no solo dominaban la agenda

de las cumbres sino que también la propia diplomacia de las cumbres servía como mecanismo para mejorar la gobernabilidad y la seguridad (FLACSO, 2004).

Más allá del auge que ha tenido este tipo de foros internacionales, esta diplomacia ha pasado por varias etapas. Tras un periodo inicial, y el posterior desarrollo y madurez de la diplomacia de las cumbres, a partir del año 2000 se ha llegado a entrar a un período de desgaste. Esta nueva etapa de declive se debe, entre otras razones, a la proliferación de cumbres y la amplitud de temas tratados. El relanzamiento de estos foros en América Latina ha sido posible gracias al nuevo empuje que traen consigo las cumbres bi regionales que buscan reavivar viejas relaciones y proponen un programa más ambicioso de cooperación y desarrollo. □

Opinión

Los demócratas latinoamericanos necesitan el apoyo de Estados Unidos

José María Aznar,
Vicente Fox,
Andrés Pastrana,
Julio María Sanguinetti
y Francisco Flores

Somos amigos de los Estados Unidos. Admiramos el compromiso duradero y firme del pueblo estadounidense con los valores de la libertad, la democracia y la dignidad individual. Cuando servimos a nuestros respectivos países, nos esforzamos por fortalecer los vínculos hemisféricos y transatlánticos con los Estados Unidos.

Hace unas semanas, el pueblo estadounidense celebró sus quincuagésimas sextas elecciones presidenciales. La libertad de expresar su voluntad mediante el proceso democrático ha mostrado al mundo una vez más que los logros de una gran nación dependen del respeto de los principios del pluralismo, la libertad de opinión y el estado de derecho. Siempre hemos creído que la existencia de una relación estrecha entre naciones democráticas es beneficiosa no sólo de manera bilateral, sino también mundial. La amistad, el respeto, la cooperación y el comercio entre democracias promueven la prosperidad, fomentan la estabilidad y refuerzan la libertad.

El Presidente electo Barack Obama, junto con su nueva administración y su nuevo Congreso, se enfrentará a difíciles desafíos y amenazas. Sus decisiones y acciones desempeñarán un papel fundamental en la promoción de la democracia y la prosperidad en todo el mundo.

En la actualidad estamos atravesando una crisis financiera de dimensiones sin precedentes. En este mundo globalizado en que vivimos, valores como la cooperación, el liderazgo, la honestidad intelectual y la valentía política son necesarios más que nunca. A juzgar por nuestra experiencia al frente de nuestros países, pode-

mos apreciar que serán necesarias nuevas respuestas para combatir la crisis. Necesitamos soluciones creativas, que deberían estar basadas en los firmes principios de la rendición de cuentas y la transparencia. No obstante, no debemos olvidarnos del resto de los problemas a los que nos enfrentamos.

El nombramiento de Hilary Clinton como secretaria de estado contribuirá a crear puentes de entendimiento y cooperación con América Latina. Esta región es una parte integral de la comuni-

El libre comercio podría contribuir a evitar el renacimiento de la autocracia en la región

dad de naciones que comparten los valores de democracia liberal y economía de mercado. El PIB combinado de América Latina es superior al PIB de China.

La historia muestra que cuando se ha dejado de lado a América Latina se ha perjudicado la causa de la libertad y la prosperidad. Por ello, es fundamental que las naciones que aplican los principios de libertad y democracia se unan para hacer frente a las amenazas de seguridad existentes hoy en día.

Vivimos en un mundo peligroso. La desaparición del comunismo fue un paso hacia adelante en la causa de la libertad, pero la historia ha vuelto a sus orígenes. Los viejos enemigos de las sociedades libres y abiertas constituyen

nuevos desafíos para el mundo. El terrorismo de cualquier naturaleza continúa siendo una amenaza para la civilización y la paz. El islamismo es tanto un modelo como un yugo para millones de personas. El utopismo regresivo se está extendiendo en numerosos países latinoamericanos mediante una ola de populismo. El nacionalismo y el fanatismo religioso continúan siendo origen de conflictos y de inestabilidad. Los enemigos de la libertad que comparten visiones antioccidentales están formando nuevas alianzas. Las libertades disminuyen progresivamente en algunos países latinoamericanos mientras que se aplican políticas exteriores de mano dura como medio para aumentar la influencia y debilitar al enemigo común: Occidente. Los latinoamericanos debemos continuar trabajando con nuestros socios y amigos estadounidenses para garantizar la protección de la democracia y otras instituciones civiles. Debemos, igualmente, promover la transición a la democracia en Cuba y dirigir nuestros esfuerzos a evitar la reaparición de los regímenes autoritarios.

América Latina necesita ayuda para afrontar las amenazas existentes hoy en día

La pobreza es una dolorosa realidad en múltiples países. Millones de personas carecen de acceso a asistencia sanitaria y a educación, y esto es inaceptable.

Creemos firmemente que los beneficios de la globalización deberían estar disponibles para todo el mundo. Hemos constatado en nuestros países que el refuerzo de las instituciones democráticas, la provisión de una buena gobernanza y la apertura de nuestras fronteras al comercio son las maneras óptimas de mejorar las condiciones sociales y el bienestar económico.

En el Opinion Journal de hoy América Latina tiene mucho que ganar del libre comercio. La negociación eficaz de acuerdos de libre comercio ayudará a traer progreso y prosperidad tanto a los países latinoamericanos como a todo el mundo.

Hoy en día existen más de 40 millones de personas en los Estados Unidos con fuertes vínculos con América Latina que, mediante su dinamismo, contribuyen a su grandeza. La tradición de la libertad adoptada por los Estados Unidos está en línea con la cultura y las tradiciones hispánicas. La coexistencia pacífica de las tradiciones estadounidenses e hispánicas refuerza la idea de que América Latina forma parte del mundo occidental.

América Latina necesita ayuda para afrontar las amenazas existentes hoy en día. Es crucial que pueda contar con el apoyo de los Estados Unidos si desea tener éxito en la promoción y la consolidación de los valores y principios comunes.

Los demócratas latinoamericanos comparten el sueño de libertad y progreso con el pueblo estadounidense. El Presidente electo Obama encarna una esperanza que debería hacerse realidad. □

José María Aznar, Vicente Fox, Andrés Pastrana, Julio María Sanguinetti y Francisco Flores fueron presidentes, respectivamente, de España, México, Colombia, Uruguay y El Salvador.

Opinión

La crisis global y América Latina

Augusto de la Torre

El desacoplamiento ha durado poco. Durante unos pocos meses, de agosto de 2007 hasta mediados de 2008, América Latina creyó que podría salir relativamente "ilesa" de la crisis financiera global. Incluso mientras el contagio de la crisis hipotecaria se

La calma del
desacoplamiento
fue el resultado
del aumento
acelerado de
los precios de los
bienes básicos

propagaba por el mundo industrializado, en América Latina las cosas parecían ir bien. Las monedas se valorizaban, los bancos centrales acumulaban reservas, la inversión extranjera directa se mantenía, las expectativas de crecimiento para el 2008 se revisaban al alza, los mercados de acciones parecían estables en comparación con Nueva York, y Brasil y Perú obtenían el grado de inversión.

La calma del desacoplamiento fue el resultado del aumento acelerado de los precios de los bienes básicos (petróleo, cereales, metales industriales), que compensó las fuerzas adversas de la turbulencia financiera y de la desaceleración económica en los países ricos. Una onda de inflación, motivada por el incremento de los precios internacionales de los cereales y del petróleo y agravada por el recalentamiento de las economías de algunos países, fue el principal problema del desacoplamiento. Contando con políticas monetarias fuertes, los bancos centrales latinoamericanos afrontaron la inflación aumentando repeti-

damente las tasas de interés. Sin embargo, mientras la inflación estaba siendo combatida, la calma del desacoplamiento desapareció y otras prioridades mayores eclipsaron dicho proceso.

A mediados del 2008, los precios de los productos básicos cayeron precipitadamente mientras la crisis financiera alcanzaba una envergadura global y la economía mundial entraba en fuerte desaceleración. La convergencia de estos tres factores propició una "tormenta perfecta" para América Latina, iniciando así la actual fase de "reacoplamiento". Los mercados de acciones de la región se unieron a la tendencia global de venta; las monedas se desvalorizaron pronunciadamente; las familias, las empresas y los gobiernos empiezan a percibir la escasez de crédito; las remesas de dinero para la región disminuyeron; y, se ha iniciado un proceso de revisión a la baja de los índices de crecimiento para el 2009. Todo ello en un contexto de gran incertidumbre sobre el futuro del dinamismo de la economía y las finanzas mundiales.

Durante la última década, los gobiernos latinoamericanos han puesto en práctica buenas políticas que han ayudado a reducir la vulnerabilidad macroeconómica ante choques externos. La combinación entre una mayor flexibilidad cambiaria y mercados de deuda en moneda local más desarrollados ha ayudado a reducir el desequilibrio cambiario en los balances deudores (anteriormente dichos desequilibrios propiciaron repentinas interrupciones en los flujos de capital). A esto se añadió una mejora en la gestión fiscal, que contribuyó a la reducción de la deuda pública/PIB.

Tal y como nos habían alertado economistas como Ernesto Talvi y otros, no todo lo que brilla es oro. Parte de esta menor vulnerabilidad posiblemente refleja la buena suerte de la región - es decir, los elevados precios de los bienes básicos y la abundante liquidez que ha predominado en los últimos años en el mundo. No obstante, la suerte es sólo una parte de esa historia. Las importantes mejoras en la calidad

de las políticas económicas conforman la otra parte.

Sin embargo, al margen del éxito de dichas medidas, América Latina no está a salvo de una crisis global de esta magnitud. Vivimos en un mundo interrelacionado. Cuando los importadores en Europa, Rusia o Estados Unidos se encuentran inesperadamente con la reducción en la demanda y la escasez del crédito, el potencial exportador de la región se ve inevitablemente comprometido.

La región está mejor preparada para impedir que el inevitable problema de los flujos (caída de los ingresos fiscales, menor crecimiento del PIB, reducción del crédito) se transforme en una asoladora carrera contra los activos en América Latina.

Mientras, la administración de flujos será difícil y pondrá a prueba con rigor a las políticas económicas, especialmente las monetarias y fiscales.

El principal desafío de la política monetaria consistirá en definir cuándo y en qué medida podrá ser atenuada esta rigidez. En principio, la flexibilidad cambiaria, combinada con mercados de deuda en moneda local más fuertes, abre espacio para políticas monetarias contracíclicas, es decir, para bajar las tasas de interés con el objetivo de atenuar la desaceleración económica. No obstante, en la práctica, el espacio para un cambio en las políticas monetarias no va a depender exclusivamente de la inflación, sino también de la presión sobre las monedas y los sistemas financieros nacionales. En general, los países con bancos centrales autónomos y robustos procedimientos fiscales están mejor posicionados para afrontar dicho desafío.

La principal dificultad para la política fiscal en América Latina consistirá en gestionar la inevitable caída en la recaudación de impuestos (relacionada con el repliegue económico y la reducción de los precios de los bienes básicos), con el objetivo de proteger los gastos para educación, seguridad social e

infraestructura, necesarios para impedir un aumento de la pobreza y asentar las bases para el crecimiento. Afortunadamente, los gobiernos latinoamericanos no están contribuyendo a acrecentar la crisis, de esta manera, disponen de capacidad para sustentar la economía con intervenciones fiscales. Sin embargo, el espacio fiscal varía mucho de un país a otro y dependerá de factores tales como la existencia de ahorros acumulados durante los períodos favorables (Chile es un líder indiscutible en este aspecto), el grado de rigidez de los gastos y el margen prudente de endeudamiento.

El principal
desafío de la
política
monetaria
consistirá en definir
cuándo y en
qué medida podrá
ser atenuada
esta rigidez

Los países ricos son los responsables de la crisis. América Latina es una espectadora inocente que, sin embargo, sufrirá las consecuencias negativas. No obstante, será precisamente durante esta crisis que aparecerán los beneficios de la gestión económica equilibrada, protegiendo a los países contra los choques externos y facilitando de nuevo la toma del crecimiento cuando pase la tormenta.

Augusto de la Torre es economista-jefe del Banco Mundial para América Latina y el Caribe.

Cultura

Un programa Cumbre que ha cumplido 10 años de actividades

RADI: los Archivos Diplomáticos de Iberoamérica



Intervención de Enrique Vargas, Subdirector de la División de Cultura de la SEGIB.

Del 3 al 7 de noviembre se llevó a cabo en la Ciudad de México, la X Reunión de la Red de Archivos Diplomáticos Iberoame-

ricanos. El Histórico Exconvento de Tlatelolco, sede del Archivo Diplomático de La Cancillería

mexicana fue la sede del evento que fue encabezado por la Embajadora Patricia Espinosa, Secretaria de

Relaciones Exteriores de México, Enrique Vargas, Subdirector de la División de Asuntos Culturales de la Segib, José Manuel Villalpando, Director General del Instituto Nacional de Estudios de las Revoluciones de México, ente encargado de la Celebración de los Bicentenarios en México y la Doctora Mercedes de Vega, Directora General del Acervo y Archivo Diplomático de México y Coordinadora de la RADI.

En el acto inaugural la Canciller mexicana resaltó la importancia que tiene el programa en el marco de la Cooperación Iberoamericana ya que son fuente primaria de nuestra historia común; asimismo refrendó el apoyo de México al Programa e informó la mención a la RADI en la Declaración Final en la XVIII Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno de El Salvador.

Durante una semana los integrantes del Programa tuvieron la oportunidad de intercambiar experiencias y participar en un curso de capacitación, la coordinación del Programa presentó su informe y México fue reelegido para estar al frente de la coordinación de la RADI. □

Olga, que en la foto saluda a Germán García da Rosa, se despidió de todos con la alegría que la caracteriza.



Olga de Benito se jubila

Olga de Benito fue una de las primeras personas que se incorporó al equipo de la SEGIB desde sus inicios. El pasado trimestre le llegó la hora de la jubilación y desde aquí queremos desearle éxito y felicidad en la nueva etapa que se abre ahora para ella.

Olga siempre ha sido muy querida y apreciada por

todos, en todo momento dispuesta a colaborar y a aportar su esfuerzo para el éxito común. La recordamos sonriente, atenta a cada persona, interesada en cada uno, con una gran calidad humana en sus relaciones y en su trabajo.

¡Que disfrutes de la vida, como has sabido hacerlo hasta ahora, querida Olga! □

Cultura

Presentación del libro Mujeres Fuertes

El Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias y el director de AECID, Juan Pablo de la Iglesia, presentaron el pasado 13 de enero el libro *Mujeres Fuertes* de Carlos Díez Polanco y Teresa Aguilar Larrucea. La cita fue en el Conversatorio de la SEGIB. En la presentación participó además el Presidente de Santillana, Emiliano Martínez.

A través de un recorrido por más de quince países de América Latina, la cámara fotográfica de Carlos Díez Polanco y Teresa Aguilar Larrucea ha ido captando la vida cotidiana de las mujeres del altiplano o del mar, del desierto o de la costa. Estas instantáneas quieren contribuir al empoderamiento de las mujeres en su lucha contra la pobreza y mejorar su visibilidad, ya que ellas son el pilar en que se sustenta la sociedad y suplen con su esfuerzo las grandes carencias



Sobre estas líneas, el Conversatorio de la SEGIB, donde tuvo lugar la presentación. A la derecha, los autores, Carlos Díez Polanco y Teresa Aguilar Larrucea



que enfrentan en los países en vías de desarrollo.

Mujeres fuertes logra revelar a través de sus imágenes el papel de las mujeres en la construcción de sus hogares, de su país y de su continente haciendo visible el trabajo diario de miles de guardianas de la vida. El libro nos muestra la fuerza de la mujer y es un home-

naje a la diversidad cultural, social y étnica de Iberoamérica. Carlos Díez Polanco (Madrid 1954), autodidacta, trabaja en campos diferentes: bodegón, retrato, arquitectura, deporte, reportajes... Desde 1990 ha fotografiado veinte países iberoamericanos con un archivo catalogado de más de 120.000 imágenes. Ha expuesto su obra en más de trein-

ta ciudades de tres continentes. Ha publicado varios libros de fotografía: "Al otro lado de la página", para el fomento de la lectura en México; "Escuelas de Valor", una mirada positiva de la escuela pública brasileña; "América Sacra", un recorrido del arte religioso iberoamericano y "El Caballo de Paso Peruano", entre otros. □

Iberescena aprueba el Programa de ayudas para 2009

Los responsables del programa Iberescena, que han recibido cerca de 360 proyectos a lo largo de 2008, han aprobado en su última reunión, celebrada a finales de noviembre en México, DF, las siguientes ayudas:

Para apoyar proyectos de Programación, ayuda dirigida a redes, festivales y espacios escénicos públicos o privados de países integrantes del Programa, cuya prioridad sea mostrar propuestas de teatro y danza, se aprobaron cuatro proyectos de Argentina, cuatro de Chile, tres de Colombia, seis de España, cuatro de México, dos de Perú y cuatro de Venezuela.

Para apoyar la coproducción de espectáculos de teatro y danza Iberoamericanos, ayuda dirigida a las entidades o instituciones públicas o privadas, grupos y compañías de teatro y de danza profesionales, se aprobaron tres proyectos de Argentina, uno de Colombia, cuatro de España, y dos de Venezuela.



Coreografía Valeria Pagola. Festival COCOA.

Para apoyar la formación profesional en producción y gestión de las Artes Escénicas, ayuda dirigida a los profesionales del sector del teatro y la danza, fundamentalmente en el campo de la producción y la gestión, se

aprobó un proyecto de Argentina, de Chile, de Colombia y de Venezuela.

Para apoyar la creación dramática y coreográfica, ayuda dirigida a la creación dramática y

coreográfica cuyo objetivo es incentivar estas actividades siendo libres las temáticas elegidas por parte del solicitante, se aprobaron seis proyectos de Argentina, cinco de Chile, siete de Colombia, siete de España, siete de México, siete de Perú y tres de Venezuela.

El Programa IBERESCENA aprobado por los Jefes de Estado y de Gobierno en la XVI Cumbre Iberoamericana celebrada en Montevideo en 2006, está integrado en la actualidad por Argentina, Chile, Colombia, España, México, Perú, Venezuela y la Secretaría General Iberoamericana; su propósito es la construcción del espacio escénico Iberoamericano.

Este último año el Consejo Intergubernamental ha recibido y aceptado la solicitud de incorporación al Programa de los siguientes países: Andorra, Costa Rica, Ecuador, República Dominicana y Uruguay.

Cultura

Exposición de Molas en la SEGIB



El presidente de Panamá, Martín Torrijos, y el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, inauguraron el 25 de noviembre una exposición de arte textil de las mujeres indígenas Kuna, de Panamá, en la sede de la SEGIB, en Madrid.

La exposición sobre el arte de las "Molas" ha sido posible gracias a la colaboración entre la Secretaría General Iberoamericana y la Fundación José Felix Llopis, que posee la colección más grande sobre este arte indígena de las indias Kuna.

Torrijos e Iglesias recorrieron la muestra sobre "El arte de las Molas, una tradición Kuna", que exhibe casi un centenar de prendas del arte kuna. El Secretario General Iberoamericano destacó el arte de las molas, "producto del trabajo y de la creatividad" indígena, que él mismo ha podido



El término "Mola" significa en el lenguaje de los kunas, "todo lo que recubre"

admirar personalmente en la región panameña de San Blas, donde habita la comunidad Kuna. "Se trata de una manufactura cuya belleza y color reflejan la dinámica de nuestra América".

El presidente Torrijos agradeció a Iglesias y a la SEGIB el trabajo realizado para poder exhibir en Madrid "la riqueza cultural que envuelve a Panamá; una riqueza que no es sólo un puente que une mares, sino también culturas".

Las "Molas", término que en Kuna se refiere a "todo lo que recubre", son prendas multicolores hechas sólo por mujeres, con diseños antropomorfos y zoomorfos.

Según la tradición popular, el arte de las "Molas" fue enseñado a las indígenas por una diosa y su hermana para que las telas pudieran sustituir las pinturas con que los Kuna decoraban antiguamente sus cuerpos.

La Fundación José Felix Llopis nació con el propósito de fomentar el intercambio cultural entre Iberoamérica y España. Actualmente posee un gran patrimonio artístico de más de mil quinientas piezas de arte iberoamericano. □

I Bienal Iberoamericana de Diseño

Con la mesa redonda titulada "La oportunidad del diseño iberoamericano. Diseño y economía", quedó inaugurada en la sede de la Secretaría General Iberoamericana (SEGIB) en Madrid, el 24 de noviembre la I Bienal Iberoamericana de Diseño.

En el debate participaron Miguel Hakim, el Secretario para la Cooperación de la SEGIB; Javier Aguado, Director Gerente de la Fundación Banco Santander; Elisa Sáinz, Consejera Delegada de DDI (Sociedad Estatal para el Desarrollo del Diseño y la Innovación); Miguel Ángel Mila, Director General de la Fundación Centro de Diseño de Castilla-La Mancha; Manuel Estrada, Presidente de DIMAD, y los diseñadores y artistas plásticos Félix Beltrán, de México, y Ruth Klotzel, de Brasil.

Todos los ponentes destacaron



el importante lugar que tiene el diseño dentro de la creación contemporánea así como el creciente peso de Iberoamérica en el panorama cultural del siglo XXI. Nuevas ideas, energía y entusiasmo se manifiestan en las propuestas de los profesionales y estudiantes de estas sociedades. El diseño, señalaron, puede unir tradición y futuro y ser un dinamizador de realidades complejas.

Esta es la primera vez que los

grandes nombres del diseño iberoamericano compartirán espacio y experiencias.

Representantes de 22 países iberoamericanos participarán en esta Bienal organizada por la Asociación Diseñadores de Madrid (DIMAD) con el patrocinio y coorganización de la Fundación Banco Santander, y la SEGIB, que tuvo lugar en la Central de Diseño de Matadero Madrid. □

Cultura

México, ciudad de asilo, refugio de perseguidos

E "Ciudad de México. Ciudad de Asilos. Ciudad Solidaria" es el título de la exposición que albergó el Conversatorio de la Secretaría General Iberoamericana entre el 10 y el 19 de diciembre.

La muestra, inaugurada por el Secretario General Iberoamericano, Enrique V. Iglesias, y por su Comisario, Enrique Márquez, reivindica la ciudad de México como tierra de asilo tanto para los exiliados de la Guerra Civil española, para los perseguidos por las dictaduras militares latinoamericanas, como para libaneses y judíos que huían de la violencia.

"México ha sido siempre el país de acogida, el punto de referencia en los momentos difíciles en los que hay que buscar amparo y apoyo", destacó el Secretario General Iberoamericano al presentar una exposición que, mediante vídeos y paneles informativos, recorre la historia del exilio en la capital mexicana.

Según su Comisario, Enrique Márquez, la muestra tiene sus dos puntos culminantes en la llegada de aquellos que huyeron del fascismo



en Europa y en la de quienes buscaban santuario para escapar de las dictaduras latinoamericanas.

"Son las dos grandes experiencias de asilo político que registra México", añadió Márquez, quien se ocupa de coordinar la celebración del Bicentenario de la Independencia y el Centenario de la Revolución Mexicana en el Distrito Federal.

Estos son los exilios más conocidos, pero no los únicos que encontraron refugio en Ciudad de México. A finales del siglo XIX

llegaron a la ciudad, en diferentes oleadas, refugiados libaneses que huían de la opresión del Imperio Otomano de 1860 o que buscaban nuevas condiciones de vida. Asimismo, la capital mexicana fue refugio, a partir de los años veinte del siglo pasado, para miles de judíos que dejaron Europa ante el agravamiento del nazismo.

La historia que relata la exposición está plagada de nombres propios: José Martí, quien llegó a Ciudad de México en 1874 huyendo del destierro al que fue condenado por apoyar la rebelión independentista

cubana en 1868. O León Trotsky quien, perseguido por José Stalin, inició un periplo de huida que le llevó a Turquía, Francia y Noruega antes de llegar finalmente a la Ciudad de México como invitado del pintor Diego Rivera.

Fue en la capital mexicana donde Trotsky, que siguió escribiendo allí manifiestos contra el estalinismo, fue asesinado por el anarquista español Ramón Mercader del Río y donde se instalaron, ya en la actualidad, escritores como el británico Salman Rushdie, perseguido por fanáticos islámicos debido a su obra "Los versos satánicos", y el chileno Roberto Bolaño, huido de Chile tras el golpe militar contra Salvador Allende.

En la inauguración también intervino el diplomático Emilio Casinello, presidente del Centro Internacional para la Paz de Toledo, quien, hijo del exilio, llegaría a México de la mano de su padre al acabar la Guerra Civil española (1936-1939) y quien, cuarenta años más tarde, volvería al Distrito Federal como Embajador de la España democrática. □

El CINVE 2008, dedicado a Iberoamérica

Los vinos Iberoamericanos, premiados

A vainilla, canela, hierba, flores, queso e, incluso, a tierra mojada, los matices y aromas que un vino puede llegar a desprender son inagotables e inimaginables para el olfato de cualquier mortal, a menos que se pertenezca al exclusivo grupo de los catadores de vinos. Cuarenta y dos especialistas procedentes de 22 países demostraron sus mejores cualidades en el CINVE 08, el Concurso Internacional de Vinos y Espirituosos, que se celebró el pasado noviembre en la Hacienda de Quinto (Montequinto-Sevilla).

Los tres vinos y espirituosos de la otra orilla del Atlántico premiados con Gran Oro fueron: '100 Años Mosto Verde Quebranta 2007' de Perú, 'Pisco Tres Erres Reservado' de Chile y 'Sinfin Guarda Cabernet Sauvignon 2006' de Mendoza, Argentina.

En total, Chile obtuvo once premios, Argentina tres, Brasil cinco, Uruguay tres y México, uno. Perú se llevó cuatro premios por sus piscos.

En esta segunda edición del concurso, los vinos de Iberoamérica recibieron un especial homenaje. Caldos procedentes de todos los países de esta zona del mundo fueron catados -a ciegas- por los expertos. ¿Qué distingue al vino de Chile o Argentina de los del resto de países? Jesús Guirau, presidente de Insoc-Ferial, lo tiene claro: "La libertad de actuación que los productores tienen sobre el vino y la relación calidad-precio, que es muy buena", además de peculiaridades como la uva Carmenere, "de origen francés pero desaparecida en Europa y que hoy sólo posee Chile".

La vista, el olfato y el gusto, son

las herramientas fundamentales de un buen catador. El último sentido, el oído, se desarrolla, dice el presidente de la Academia de Gastronomía de España, Rafael Ansón, "con la conversación que da una buena compañía mientras se bebe una copa de vino".

Entre la docena de vinos y espirituosos destacados con el 'Gran Oro' hubo nueve españoles, de distintas zonas. Este selecto grupo está formado por 'Cyan Prestigio 2003', de la D.O. Toro; 'Leione 2005', un VT de Castilla y León; 'Lepanto Brandy de Jerez' y 'Veragua', de la D.O.



Jerez; 'Malvasía Naturalmente Dulce 2006', de la D.O. Lanzarote; 'Mas La Plana 2003', de la D.O. Penedès; 'Pedro Ximénez Una Vida' de la D.O. Montilla-Moriles; 'Torre de Barrera Pañofino 2005', un VT de Castilla, y 'Zumbral Conarte 2006', de la D.O. Málaga-Sierras de Málaga. □

Para más información: www.inferial.es.

La seguridad vial: una prioridad para Iberoamérica

Protegiendo vidas

El primer Encuentro de alto nivel de Seguridad Vial en Iberoamérica y el Caribe - EISEVI - Madrid, 23 y 24 febrero

Equipo de Trabajo EISEVI
SEGIB

Los accidentes de tráfico ocasionan en la región Iberoamericana más de 120.000 muertos al año y son la principal causa de mortalidad de nuestros jóvenes. La magnitud de este problema requiere de un esfuerzo constante y de grandes dimensiones tanto a nivel nacional, como internacional.

Varias iniciativas se han venido realizando desde antes y después que en el año 2004 el Día Mundial de la Salud se centrara por primera vez en las consecuencias de la Seguridad Vial. En esa ocasión la Organización Mundial de la Salud (OMS) y el Banco Mundial publicaron el "Informe Mundial sobre prevención de traumatismos causados por el tránsito", que constituyó la primera contribución global y sistemática para la construcción de un acervo de conocimientos sobre seguridad vial.

Desde la región iberoamericana y del Caribe han sido diversos los esfuerzos realizados a nivel gubernamental nacional y de organismos dedicados al tránsito y la seguridad vial. En 2006 se celebra en Costa Rica el Primer Foro de Actores para la Seguridad Vial en América Latina y el Caribe, promovido por el Presidente Oscar Arias y organizado con el apoyo de la CEPAL, la OPS, la Fundación FIA, el Banco Mundial y el Foro Global de Seguridad Vial (GRSF) que responde al mandato de las Naciones Unidas y ha sido organizado en convocatorias sucesivas en 2007 y 2008.

En el plano de las Cumbres Iberoamericanas y de la SEGIB, la XVII Cumbre de Jefes de Estado y de Gobierno celebrada en Santiago de Chile en noviembre 2007 marca

su compromiso en su Plan de Acción para trabajar mancomunadamente con organismos de gobierno y de la sociedad civil sobre la situación de la seguridad vial en Iberoamérica. En respuesta a este mandato, los Ministros de Transportes reunidos en septiembre del 2008 bajo el lema "Juventud y Fortalecimiento del Espacio Iberoamericano de Seguridad Vial" firman una declaración oficial respaldando la creación de una Asociación Iberoamericana y un Observatorio Iberoamericano de Seguridad Vial, ratificada por los Jefes de Estado y de Gobierno en San Salvador, en la XVIII Cumbre.

En este contexto y en cumplimiento de estos mandatos, la SEGIB decide organizar el Primer Encuentro Iberoamericano y del Caribe sobre Seguridad Vial "Protegiendo Vidas", EISEVI, logrando aunar esfuerzos con la Dirección General de Tráfico



de España (DGT), el Banco Mundial, a través de la Facilidad Global para la Seguridad Vial (GFRS), la Fundación Internacional del Automóvil (FIA) y la Fundación MAPFRE; y con el apoyo de la Comisión Transitoria de Seguridad Vial para América Latina y el Caribe y del Real Automóvil Club de Cataluña (RACC).

Así es que, durante dos días en la modalidad de sesiones plenarias, el EISEVI convocará a Jefes de Estado y de Gobierno de Iberoamérica y del Caribe, ministros con responsabilidades diversas atinentes a la seguridad vial, autoridades gubernamenta-



les, directivos de organismos internacionales, expertos de reconocido prestigio y representantes de redes de organizaciones sociales vinculadas a dicha temática, los días 23 y 24 de febrero en el Auditorio del Hotel Meliá Castilla de Madrid.

El EISEVI aspira a contribuir, en estrecha colaboración con organizaciones internacionales y nacionales, al avance en la formación de consensos sobre principios, criterios y bue-

de las altas autoridades de la región.

► "Contribuir al desarrollo de planes regionales y nacionales de seguridad vial para Latinoamérica y el Caribe, empezando con una evaluación de las capacidades y estrategias actuales para establecer y alcanzar los objetivos establecidos.

► "Marcar la entrada en una nueva fase global de seguridad vial que se enfoque en nuevos métodos de evaluación, ejecución y resultados.

► "Movilizar el apoyo iberoamericano y regional para la primera conferencia mundial de alto nivel (ministerial) sobre seguridad vial que tendrá lugar bajo los auspicios de la ONU en noviembre de 2009, en Moscú.

► "Ayudar a aplicar las recomendaciones del Informe mundial para la prevención de lesiones por accidente de tráfico, las Resoluciones de la ONU y de la Organización Mundial de la Salud sobre seguridad vial, y el informe de la Comisión para la seguridad vial mundial.

Se trata, por tanto, de seguir salvando vidas. □

Para más información:
eisevi@segib.org

nas prácticas de la seguridad vial en nuestros países, a través del desarrollo de planes regionales y nacionales de seguridad vial para Iberoamérica, y ayudar a aplicar las recomendaciones del Informe Mundial para la prevención de lesiones por accidente de tráfico de la Organización Mundial de la Salud y del Banco Mundial.

Finalmente y en forma resumida, los objetivos del EISEVI son:

► "Introducir y reforzar el tema de la seguridad vial en las agendas políticas de los países y las organizaciones internacionales y multilaterales, y aumentar la implicación